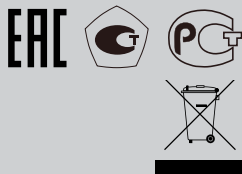


A&D
Ей енд Ді, Японія



ВИМІРЮВАЧ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ І ЧАСТОТИ ПУЛЬСУ ЦИФРОВИЙ

Модель UB-402, UB-403

Посібник з експлуатації
на медичний виріб



Зміст	
Вступ	4
Опис і робота приладу	4
Призначення приладу	4
Показання	4
Протипоказання	4
Побічні ефекти	5
Інформація про можливі ризики застосування	5
Функціональні особливості	5
Заходи безпеки	6
Технічні характеристики	7
Комплектація приладу	8
Будова і зовнішній вигляд приладу UB-402	8
Зовнішній вигляд і символи дисплея	9
Таблиця символів дисплея	9
Використання приладу	10
Установлення елементів живлення	11
Підготовка до вимірювання	11
Виконання вимірювання	12
Результати вимірювання	13
Пристрій і зовнішній вигляд приладу UB-403	15
Установлення елементів живлення	15
Підготовка до вимірювання	16
Виконання вимірювання	16
Результати вимірювання	17
Виклик даних з пам'яті	19
Видалення всіх даних з пам'яті	20
Графічний індикатор тиску	20
Діагностика за шкалою ВООЗ	20
Технічне обслуговування	20
Усунення проблем із приладом	21
Зберігання приладу і догляд за ним	22
Методи очищення і дезінфекції та стерилізації приладу	22
Упаковка	22
Маркування. Графічні символи	23
Транспортування	23
Утилізація	23
Додаткова інформація	23
Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником	24
Сертифікація	24
Виробник	25
Місце виробництва	25
Імпортер	25
Версія посібника	26

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Японська компанія A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) дякує Вам за придбання цифрового вимірювача артеріального тиску і частоти пульсу. Ми впевнені, що, оцінивши якість, надійність і переваги цього приладу, Ви залишитесь постійним користувачем нашої продукції.

- Під час придбання приладу перевірте правильність заповнення гарантійної карти, в якій мають бути чітко проставлені дата продажу та печатка торговельної організації.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цей посібник і збережіть його для подальшого використання.
- Перед використанням приладу проконсультуйтеся з фахівцем.
- Якщо на дисплей наклеєна захисна плівка з показаннями приладу, видаліть її.

Цей посібник поширюється на такі моделі цифрових приладів для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу: UB-402, UB-403.

ОПИС І РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

UB-402, UB-403 – автоматичний цифровий прилад, призначений для вимірювання величин систолічного (верхнього), діастолічного (нижнього) тиску і частоти серцевих скорочень (пульсу). Прилад заснований на осцилометричному методі вимірювання і призначений для застосування як індивідуальний засіб контролю артеріального тиску і частоти пульсу, а також для динамічних спостережень за цими параметрами в медичних організаціях. Прилад призначений для використання тільки для дорослих.

⚠ Не використовуйте прилад для новонароджених або дітей молодшого віку.

ПОКАЗАННЯ

Прилад для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу застосовується під час діагностики, профілактики та контролю роботи серцево-судинної системи.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Не допускається використання приладу за наявності незагоєних ран шкірних покривів в області зап'ястка.

ПОБІЧНІ ЕФЕКТИ

Прилад не має відомих побічних ефектів, пов'язаних із його застосуванням.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО МОЖЛИВІ РИЗИКИ ЗАСТОСУВАННЯ

- Перед початком використання приладу уважно прочитайте посібник з експлуатації.
- Прилад не є водостійким. Не допускайте попадання води на корпус приладу.
- Під час повторного використання приладу переконайтеся, що він чистий.
- У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, вимірювання цим приладом може бути неможливо. Проконсультуйтеся з фахівцем.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ

UB-402

- Система інтелектуального керування Intellitronics, завдяки якій тонометр самостійно визначить необхідний рівень накачування відповідно до особливостей Вашого тиску.
- Автоматичний розрахунок середнього тиску.
- Великий трирядковий дисплей із підсвічуванням.
- Для простоти використання тексти на приладі і на манжеті написані російською мовою.
- Пам'ять на 30 вимірювань, автоматичний розрахунок середнього тиску.
- Індикатор аритмії.
- Швидка діагностика тиску за шкалою Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).
- Розмір манжети відповідає обхвату зап'ястка від 13,5 до 21,5 см.
- Пластиковий кейс, зручна сумочка і набір елементів живлення в комплекті.

UB-403

- Система інтелектуального керування Intellitronics, завдяки якій тонометр самостійно визначить необхідний рівень накачування відповідно до особливостей Вашого тиску.
- Великий трирядковий дисплей.
- Два незалежних блоки пам'яті по 30 вимірювань, автоматичний розрахунок середнього тиску.
- Індикатор аритмії.
- Маркування і підсвічування кнопок дозволяють легко обрати потрібну кнопку керування.
- Швидка діагностика тиску за шкалою Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).
- Розмір манжети відповідає обхвату зап'ястка від 13,5 до 21,5 см.
- Пластиковий кейс, зручна сумочка і набір елементів живлення в комплекті.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не допускайте жодних змін або модернізацій. Це може спричинити порушення нормальної роботи приладу.
- Не допускайте падінь або сильних ударів приладу. Це може спричинити несправності.
- Перед використанням пристрою поруч із телевізорами, мікрохвильовими печами, стільниковими телефонами, рентгенівськими випромінювачами та іншими приладами з сильним електромагнітним полем.
- Не використовуйте і не розміщуйте прилад біля джерел високої температури. Не залишайте прилад надовго під прямим сонячним промінням, оскільки це може деформувати корпус.
- Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, видаліть елементи живлення для запобігання можливого протікання електроліту.
- Для зменшення ризику пошкодження приладу уникайте впливу вологи на прилад.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод вимірювання	Осцилометричний	
Межі вимірювань	20-280 мм рт. ст. (тиск) 40-200 уд./хв (частота пульсу)	
Похибка вимірювань тиск пульс	±3 мм рт. ст. ±5%	
Спосіб накачування манжети	Автоматичний	
Спосіб випуску повітря з манжети	Автоматичний	
Джерело живлення	2 елементи живлення типу AAA, напруга 3 В (2x1, 5 В)	
Маса без ел. живлення, г*	82	
Розмір приладу, мм*	62,5 x 56 x 70 мм	
Умови	експлуатації	зберігання
Температура	Від +10 °С до +40 °С	Від -20 °С до +60 °С
Вологість	Не більше 85%	Не більше 95%
Електробезпека	Тип захисту від ураження електричним струмом – тип ВF Виріб із внутрішнім джерелом живлення.	
Ступінь захисту	IP20	

КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ

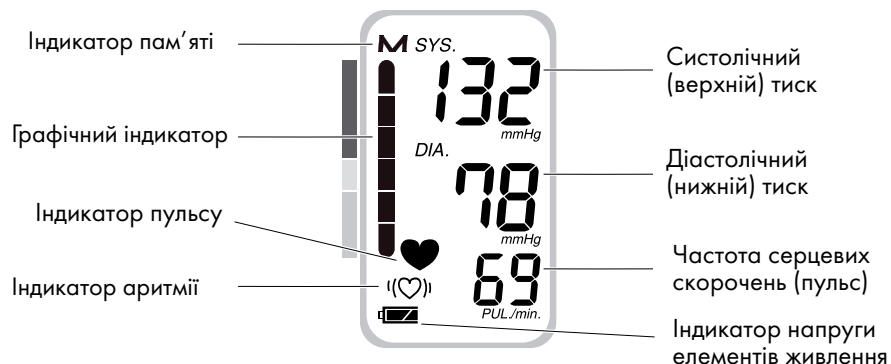
МОДЕЛЬ ПРИЛАДУ	UB-402	UB-403
Основний блок у корпусі – 1 шт.	•	•
Манжета – 1 шт.	•	•
Елемент живлення AAA – 2 шт.	•	•
Футляр – 1 шт.	•	•
Чохол – 1 шт.	•	•
Посібник з експлуатації – 1 шт.	•	•
Гарантійна карта – 1 шт.	•	•
Коробка пакувальна картонна – 1 шт.	•	•

БУДОВА І ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИЛАДУ



*- Для габаритних розмірів і маси допускається відхилення ±10% від наведених у таблиці значень.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ



ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ ДИСПЛЕЯ

СИМВОЛ	ФУНКЦІЯ / ЗНАЧЕННЯ	Дії
	Символ виникає в процесі вимірювання і починає блимати при виявленні пульсу	Почалося вимірювання тиску. Не рухайтесь в процесі вимірювання
	Прилад виявив порушення ритму.	Обов'язково проконсультуйтеся з лікарем, який Вас лікує.
Err	Повідомлення про нестабільний тиск через рухи під час вимірювання.	Повторіть вимірювання. Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
	Різниця між систолічним і діастолічним тиском не перевищує 10 мм рт. ст.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 13, і повторіть вимірювання.
Err CUF	Повідомлення про нещільно закріплену манжету чи про негерметичність манжети.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 13, і повторіть вимірювання. Якщо перелічені дії не усунули проблему, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.
E	Не реєструється пульс.	Правильно одягніть манжету і повторіть вимірювання. Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.

M	Попередні вимірювання занесені до пам'яті.	
	Нормальна напруга елементів живлення.	
	Низька напруга елементів живлення.	Замініть елементи живлення на нові, коли на індикаторі залишилася одна смужка або індикатор почне блимати.
SYS.	Систолічний тиск у мм рт. ст.	
DIA.	Діастолічний тиск у мм рт. ст.	
PUL/min.	Частота пульсу (ударів на хвилину)	

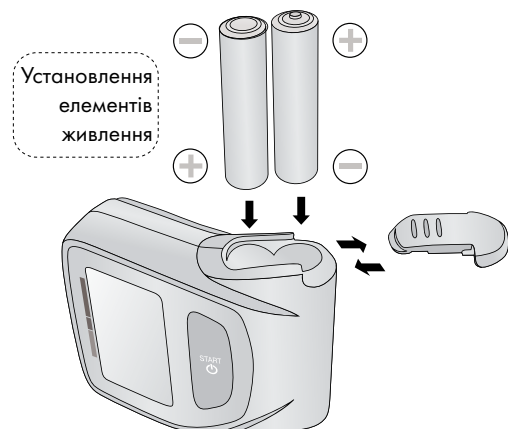
ПРИЛАДДЯ	ОПИС РОБОТИ
Манжета	Призначена для створення і передачі компресійного тиску на ділянку проекції артерії під час вимірювання артеріального тиску
Елементи живлення	Призначені для використання як джерела постійного струму для живлення основного блока в корпусі.
Чохол	Призначений для зберігання основного блока в корпусі, манжети і приладдя.
Футляр	Призначений для зберігання основного блока в корпусі, манжети і приладдя.
Гарантійна карта	Призначена для інформування користувача про умови гарантії на прилад.
Посібник з експлуатації	Призначена для інформування користувача про правильне і безпечне використання приладу, його функціональні особливості, технічні характеристики, комплектацію, адреси виробника, заводів-виробників та імпортерів.
Коробка пакувальна картонна	Призначена для зберігання приладу і приладдя.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ


МОДЕЛЬ UB-402


Установлення елементів живлення

- Зніміть кришку відсіку для елементів живлення.
- Вставте елементи живлення, дотримуючись полярності.
- Закрийте відсік.
- Для живлення приладу використовується 2 елементи живлення типу AAA (рекомендується використання LR03).



⚠ Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення вставлені неправильно, пристрій не працюватиме.

Якщо на дисплеї блимає індикатор  (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старий елемент живлення з новим. Це може призвести до скорочення терміну служби елементів живлення або виходу приладу з ладу.

Індикатор  (низький заряд елементів живлення) не відображається на дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.

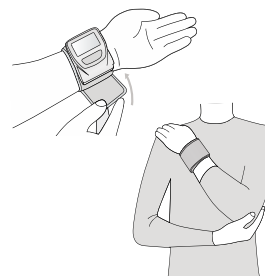
Термін служби елементів живлення варіюється залежно від температури довкілля і може скоротитися за низьких температур. Використовуйте вказаний тип елементів живлення. Елементи живлення, що постачаються разом із пристроєм, призначені для тестових цілей і можуть мати обмежений термін служби.

Вилучіть елементи живлення, якщо пристрій не планується використовувати впродовж тривалого часу.

Примітка: Якщо вилучити елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, будуть видалені.

Підготовка до вимірювання

- Зніміть із зап'ястка, на якому буде здійснюватися вимірювання, годинник або браслети, розстебніть і трохи відігніть рукав одягу.
- Тримуючи кисть долонею вгору, помістіть прилад на зап'ястку дисплеєм вгору на відстані 1 см від кисті (як показано на малюнку) так, щоб він знаходився на боці долоні.
- Оберніть манжету приладу навколо зап'ястка руки і закріпіть її так, аби між манжетою і зап'ястком не було вільного простору. Манжета має сидіти на руці щільно і зручно, але водночас вона не має сильно перетягувати зап'ясток. Одяг не має потрапляти під манжету.




Правильне положення
руки під час вимірювання

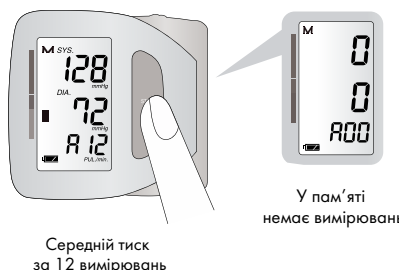
Вимірювання з неправильно закріпленою манжетою може дати недостовірний результат.

Не допускається накачувати незакріплену або погано закріплену на зап'ястку манжету, оскільки це може спричинити її розривання.

Виконання вимірювання

- Для початку вимірювання іншою рукою натисніть кнопку START (СТАРТ).
- Увімкнеться підсвічування дисплея. На дисплеї впродовж кількох секунд висвітяться символи M, A (Average – Середнє) і значення Середнього Тиску. Цифра поряд із символом A показує кількість вимірювань, які знаходяться в пам'яті приладу. За відсутності вимірювань в пам'яті на дисплеї відображається A00.
- Приблизно через 3 секунди цифри Середнього Тиску згаснуть, і на дисплеї висвітиться символ 0. Коли з'явиться символ 0, покладіть руку, на якій виконуватиметься вимірювання, на протилежне плече долонею донизу. Іншу руку покладіть у положення, що підтримує під лікоть руку з приладом. Тримайте зап'ясток руки, на якій розташований прилад, рівно, не згинаючи його.
- Прилад починає нагнітати повітря до манжети. Оскільки вимірювання здійснюється в процесі накачування манжети (~30 секунд), будь


ласка, не рухайтеся і не розмовляйте впродовж цього періоду часу. У процесі вимірювання на дисплеї виникає символ .

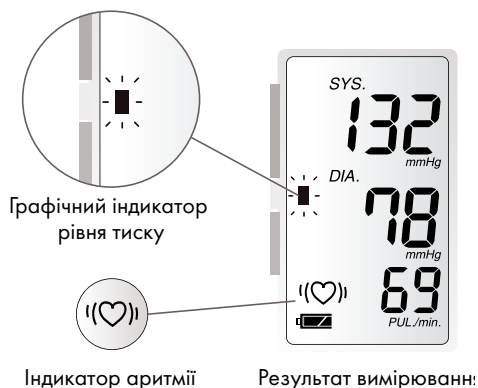


Середній тиск за 12 вимірювань

Під час вимірювання, будь ласка, не рухайтеся, не розмовляйте і не напружуйте руку і долоню.

Результати вимірювання

- Після завершення вимірювання повітря, яке залишилося в манжеті, автоматично випускається, що свідчить про закінчення вимірювання. Руку можна опустити.
- На дисплеї одночасно відображаються значення артеріального тиску (сistolічний SYS, діастолічний DIA) і пульсу. На графічному індикаторі відображається сегмент, що показує, до якої категорії артеріального тиску класифікації Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) відноситься отриманий результат.
- В разі виявлення порушення ритму висвічується Індикатор Аритмії і .



Результат вимірювань

- В разі порушення умов вимірювання прилад автоматично визначає помилку і відображає її код на дисплеї. Для усунення помилки вимкніть прилад натисненням кнопки START (СТАРТ) і виконайте рекомендації, зазначені в таблиці в розділі 2.
- Розстібніть манжету і зніміть прилад.
- Якщо у Вас є щоденник вимірювань, запишіть результати до відповідної граfi.
- Прилад відключається короткочасним натисканням кнопки START (СТАРТ) або автоматично через кілька хвилин.

ПРИКЛАДИ ПОМИЛОК ВИМІРЮВАНЬ



Повідомлення про помилку

Повідомлення про нещільно закріплену манжету

За необхідності перервати вимірювання натисніть кнопку START. Прилад вимкнеться та автоматично випустить повітря з манжети.

Виклик даних з пам'яті

Прилад автоматично заносить до пам'яті значення 30 останніх вимірювань.

Увімкнеться підсвічування, і на дисплеї впродовж декількох секунд відобразиться Середній Тиск. Продовжуйте утримувати обрану кнопку START (СТАРТ).

У верхньому лівому кутку дисплея з'явиться символ M, і на дисплеї автоматично послідовно відобразатимуться всі результати вимірювань, що зберігаються в пам'яті приладу, починаючи з останнього.

У пам'яті приладу для кожного з останніх 30 вимірювань зберігаються:

- величини артеріального тиску (сistolічного і діастолічного) і пульсу
- значення індикатора аритмії
- значення індикатора рівня тиску за класифікацією Всесвітньої організації охорони здоров'я



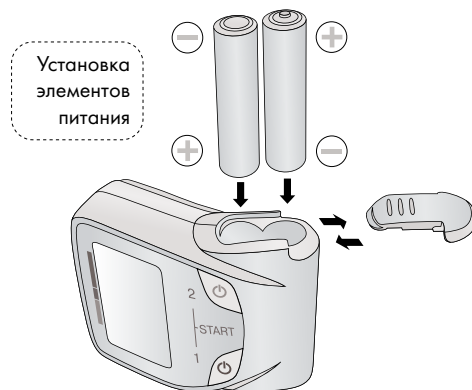
Видалення всіх даних з пам'яті (очищення пам'яті)

Видаліть елементи живлення з відсіку на кілька секунд і вставте їх знову.


МОДЕЛЬ UB-403

Установлення елементів живлення

- Зніміть кришку відсіку для елементів живлення.
- Вставте елементи живлення, дотримуючись полярності.
- Закрийте відсік.
- Для живлення приладу використовується 2 елементи живлення типу AAA (рекомендовано використання LR03).



⚠ Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення вставлені неправильно, пристрій не працюватиме.

Якщо на дисплеї блимає індикатор  (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старий елемент живлення з новим. Це може призвести до скорочення терміну служби елементів живлення або виходу приладу з ладу.

Індикатор  (низький заряд елементів живлення) не відображається на

дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.

Термін служби елементів живлення варіюється залежно від температури довкілля і може скоротитися за низьких температур. Використовуйте вказаний тип елементів живлення. Елементи живлення, що постачаються разом із пристроєм, призначені для тестових цілей і можуть мати обмежений термін служби.

Вилучіть елементи живлення, якщо пристрій не планується використовувати впродовж тривалого часу.

Примітка: Якщо вилучити елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, будуть видалені.

- Зніміть з зап'ястка, на якому здійснюватиметься вимірювання, годинник або браслети, розстебніть і трохи відігніть рукав одягу.
- Тримавши кисть долонею вгору, помістіть прилад на зап'ястку дисплеєм вгору на відстані 1 см від кисті (як показано на малюнку) так, щоб він знаходився на боці долоні.
- Оберніть манжету приладу навколо зап'ястка руки і закріпіть її так, щоб між манжетою і зап'ястком не було вільного простору. Манжета має сидіти на руці щільно і зручно, але водночас не має сильно перетягувати зап'ясток. Одяг не має потрапляти під манжету..



Вимірювання з неправильно закріпленою манжетою може дати недостовірний результат.

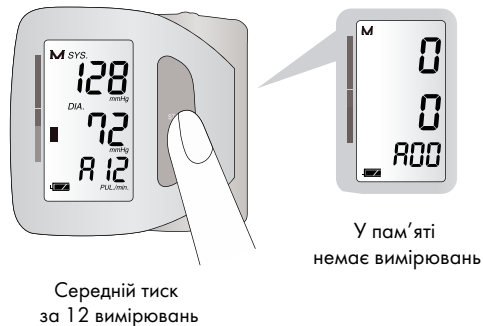
Не допускається накачувати незакріплену або погано закріплену на зап'ястку манжету, оскільки це може спричинити її розривання.

Виконання вимірювання

Для аналізу результатів вимірювання під час використання приладу двома користувачами кожному необхідно обрати одну з кнопок керування START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/СТАРТ2).

В разі використання приладу однією людиною в кожному блоці пам'яті можна зберігати результати вимірювань, виконаних у різних умовах (ранок і вечір, будинок і робота).

- На дисплеї впродовж декількох секунд висвітяться символи М, А (Average – Середній) і значення Середнього Тиску. Цифра поруч із символом А показує кількість вимірювань, які знаходяться в пам'яті приладу. За відсутності вимірювань у пам'яті на дисплеї відображається А00.
- Приблизно через 3 секунди цифри Середнього Тиску потухнуть, і на дисплеї висвітиться символ 0. Після появи символу 0 покладіть руку, на якій виконуватиметься вимірювання, на протилежне плече долонею вниз. Іншу руку розташуйте в такому положенні, щоб підтримувати під лікоть руку з приладом. Тримайте зап'ясток руки, на якій розташований прилад, рівно, не згинаючи його.



Під час вимірювання, будь ласка, не рухайтеся, не розмовляйте і не напружуйте руку і долоню.

- Прилад починає нагнітати повітря в манжету. Оскільки вимірювання здійснюється в процесі накачування манжети (~30 секунд), будь ласка, не рухайтеся і не розмовляйте впродовж цього періоду часу. У процесі вимірювання на дисплеї з'являється символ ♥.

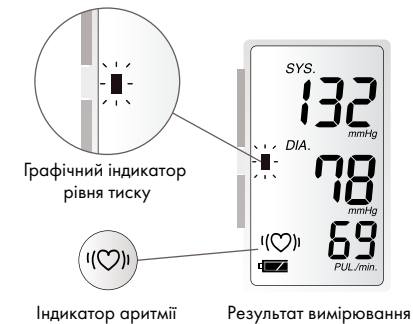
Для виконання вимірювань без збереження результатів у пам'яті приладу (режим «Гість») натисніть одночасно кнопки START1/СТАРТ1 і START2/СТАРТ2.

Результати вимірювання

- Після завершення вимірювання повітря, яке залишилося в манжеті,

автоматично випускається, що свідчить про закінчення вимірювання. Руку можна опустити.

- На дисплеї одночасно відображаються значення артеріального тиску (сistolічний SYS, діастолічний DIA) і пульсу.



На графічному індикаторі відображається сегмент, який показує, до якої категорії артеріального тиску класифікації Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) відноситься отриманий результат.

- В разі виявлення порушення ритму висвічується Індикатор аритмії «♥!». У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, коректне вимірювання осцилометричним методом неможливо.
- В разі порушення умов вимірювання прилад автоматично визначає помилку і відображає її код на дисплеї. Для усунення помилки вимкніть прилад натисканням кнопки START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/СТАРТ2) і виконайте рекомендації, зазначені в таблиці в розділі 2.

ПРИКЛАДИ ПОМИЛОК ВИМІРЮВАНЬ



- Розстебніть манжету і зніміть прилад.
- Якщо у Вас є щоденник вимірювань, запишіть результати до відповідної графи.
- Прилад відключається короткочасним натисканням кнопки START/

START (START1/СТАРТ1 або START2/ СТАРТ2) або автоматично через кілька хвилин.

В разі необхідності перервати вимірювання натисніть кнопку START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/ СТАРТ2).

Прилад вимкнеться та автоматично випустить повітря з манжети.

Виклик даних із пам'яті

Прилад автоматично заносить до пам'яті значення 30 останніх вимірювань для кожної персональної кнопки START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/ СТАРТ2).

Натисніть і утримуйте кнопку START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/ СТАРТ2). Впродовж декількох секунд на дисплеї з'явиться Середній Тиск. Продовжуйте утримувати обрану кнопку START/СТАРТ (START1/СТАРТ1 або START2/ СТАРТ2).

У верхньому лівому кутку дисплея з'явиться символ M, і на дисплеї автоматично послідовно відобразатимуться всі результати вимірювань, що зберігаються в пам'яті приладу, починаючи з останнього.

У пам'яті приладу для кожного з останніх 30 вимірювань зберігаються:

- величини артеріального тиску (систоличного і діастолічного) і пульсу
- значення індикатора аритмії
- значення індикатора рівня тиску за класифікацією Всесвітньої організації охорони здоров'я.

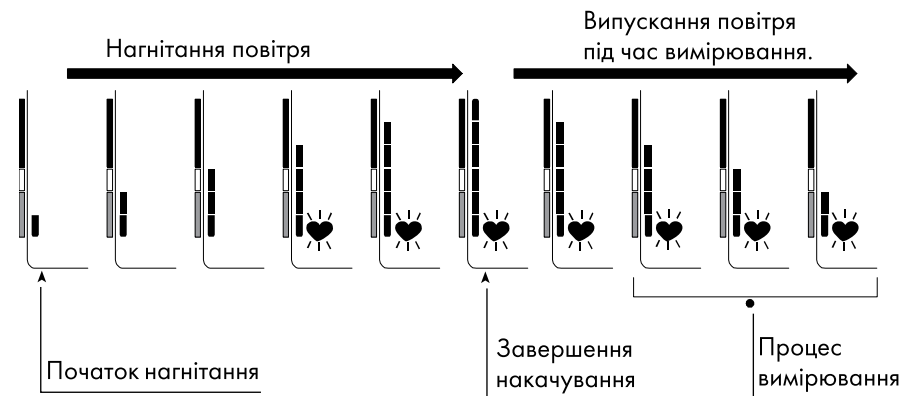


Видалення всіх даних із пам'яті (очищення пам'яті)

Видаліть елементи живлення з відсіку на кілька секунд і вставте їх знову.

Графічний індикатор тиску

Графічний індикатор відображає процес вимірювання.



Діагностика за шкалою ВООЗ

Кожен сегмент графічного індикатора відповідає класифікації артеріального тиску, прийнятій ВООЗ (Всесвітньою організацією охорони здоров'я).



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зміст і періодичність технічного обслуговування

- В разі виникнення проблем із використанням приладу скористуйтеся інструкцією з їх усунення.
- Якщо вжиті заходи щодо усунення неполадок не призвели до усунення проблеми, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні. Не намагайтеся відкрити або ремонтувати прилад самостійно. Це стане причиною втрати гарантії.

- Прилад розроблений і виготовлений для тривалого терміну служби. Проте рекомендується перевіряти прилад кожні два роки, щоб забезпечити належне функціонування і точність вимірювань. Зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ІЗ ПРИЛАДОМ

Проблема	Можлива причина	Рекомендовані дії
Манжета не накачується	Недостатній заряд елементів живлення (блимає індикатор ). Якщо елементи живлення розряджені повністю, індикатор на дисплеї не з'явиться	Замініть елементи живлення на нові
Прилад не виконує вимірювання. Результати або занадто високі, або надто низькі	Манжета неправильно застебнута	Правильно застебніть манжету
	Ви поворухнулися під час вимірювання	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання
	Неправильне розташування манжети на руці	Під час вимірювання сидіть у зручному положенні і не рухайтесь. Манжета має бути закріплена на руці на одному рівні з серцем
	Якщо у Вас слабке або нерегулярне серцебиття, у приладу можуть виникнути труднощі під час визначення Вашого артеріального тиску	Проконсультуйтеся з фахівцем гарячої лінії
На дисплеї з'являються символи, навіть якщо прилад увімкнений	Немає заряду в елементах живлення	Замініть елементи живлення на нові
	Елементи живлення встановлені неправильно	Переставте елементи живлення, дотримуючись полярності
Результати відрізняються від тих, що були отримані під час вимірювання тиску під час візиту до лікаря	Показники артеріального тиску, отримані в кабінеті лікаря, можуть бути вище, ніж показники, отримані вдома. Це буває пов'язано з хвилюванням, яке деякі користувачі можуть відчувати в кабінеті лікаря. Таке явище часто називають ефектом «гіпертонії білого халата»	Якщо показники Вашого артеріального тиску вище, ніж зазвичай, рекомендуємо провести повторне вимірювання. Для максимально точного вимірювання відпочиньте впродовж 5-10 хвилин, зручно розташуйтеся за столом, покладіть руку на стіл і повторіть вимірювання

ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ І ДОГЛЯД ЗА НИМ

Оберегайте прилад від забруднень, різкого перепаду температур, підвищеної вологості, потрапляння прямого сонячного проміння, ударів, трясіння і пилу.

Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, видаліть елементи живлення для запобігання можливого протікання електроліту.

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

МЕТОДИ ОЧИЩЕННЯ, ДЕЗІНФЕКЦІЇ ТА СТЕРИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Очищення основного блока в корпусі та манжети необхідно робити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) з використанням слабого мильного розчину.

- Ніколи не використовуйте спирт, бензин, розчинник або інші агресивні хімікати для чищення приладу або манжети.




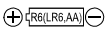

Дезинфекцію манжети необхідно проводити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) з використанням 3 % розчину перекису водню або з використанням 3 % розчину перекису водню з додаванням 0,5 % розчину нейтрального мийного засобу.

Примітка – стерилізація приладу і приладдя до нього (в тому числі манжети) не передбачена.

УПАКОВКА

Основний блок у корпусі та усе приладдя, за винятком гарантійної карти та посібника з експлуатації, упаковані в футляр, виготовлений з полівінілхлориду (крім моделі UB-201). Футляр розташовується всередині індивідуальної упаковки з картону (коробка пакувальна картонна).

МАРКУВАННЯ. ГРАФІЧНІ СИМВОЛИ

Символ	Опис
	Знак затвердження типу засобів вимірювальної техніки
	Тип захисту від ураження електричним струмом BF
	Постійний струм
SN	Серійний номер
	Правило установаження елементів живлення
	Не кидайте прилад із невідсортованими побутовими відходами

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Умови навколишнього середовища під час транспортування приладу

Температура: від -20 °C до +60 °C.

Вологість: від 10 % до 95 %.

Атмосферний тиск: від 70 до 106 кПа.

УТИЛІЗАЦІЯ

Після закінчення терміну служби прилад потрібно утилізувати окремо. Не кидайте прилад із невідсортованими побутовими відходами. З питань утилізації елементів живлення зверніться до спеціалізованих пунктів прийому або до місцевих органів влади для отримання інформації, куди і як повернути елементи живлення для екологічно безпечної переробки. Клас медичних відходів – А.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC):

Прилади відповідають вимогам стандарту: IEC 60601-1-2:2007, Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимально допустимі рівні електромагнітного випромінювання щодо медичного обладнання.

Використовуючи прилад, необхідно дотримуватися заходів безпеки. Пам'ятайте: електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного приладу і створювати потенційно небезпечну ситуацію.

Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником.

Стандарт	Найменування
IEC 60601-1:2005/EN 60601-1:2006/AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1: Загальні вимоги до основної безпеки і до експлуатаційних характеристик
IEC60601-1-2:2007/EN 60601-1-2:2007 /AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1-2: Загальні вимоги до основної безпеки і до експлуатаційних характеристик - Допоміжний стандарт, Електромагнітна сумісність – Вимоги та випробування
IEC 80601-2-30: 2009+Cor.2010	Медичне електричне обладнання – Частина 2-30: Спеціальні вимоги до основної безпеки і до експлуатаційних характеристик автоматизованих неінвазивних сфігмоманометрів
EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 1: Загальні вимоги
EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 3: Додаткові вимоги до електромеханічних систем вимірювання артеріального тиску

СЕРТИФІКАЦІЯ

Відповідність продукції підтверджена декларацією про відповідність згідно із законодавством України.

Сертифікат відповідності № UA.TR.067.2.71-16 з терміном дії з 30 червня 2016 року до 29 червня 2021 року.

Перевірка приладів здійснюється згідно з сертифікатом затвердження типу засобів вимірювальної техніки, який зареєстровано в державному реєстрі засобів вимірювальної техніки № У1009-07.

Виріб відповідає вимогам Додатку 1 до Технічного регламенту щодо медичних виробів (основні вимоги до медичних виробів), затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013 р. №753. Декларація про відповідність №1 від 30.06.2016.

Міжповірочний інтервал – 2 роки.

Гарантійний строк на основний блок у корпусі – 10 років.

Гарантійний строк на приладдя: манжета, адаптер мережевий – 1 рік.

Строк служби приладу – 10 років.

До серійних номерів приладів компанії A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) входить дата виготовлення приладу. Серійні номери мають такий вигляд: SN XXXXX XXXXX, де інформативними є виділені цифри – XXXX:

1 – рік виробництва, 2 – місяць виробництва.

Виробник:

A&D Company Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / Ей енд Ді Компані Лімітед, 3-23-14, Хігаші-Ікебукуро, Тошіма-ку, Токіо, 170-0013, Японія

Місце виробництва:

1. A&D Company, Limited, 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / Ей енд Ді Компані, Лімітед, 1-243, Асахі, Кітамото-ші, Сайтама-кен, 364-8585, Японія

2. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'An District, Shenzhen, Guangdong Province, China / Ей енд Ді Електронікс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датіанян Індастріал Зон, Тантоу Віладж, Сонганг Таун, Бао'Ан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провінс, Китай.

3. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., 1-5/F, Building #4, Hengchan-gong High Tech Industry Park, Shangnan East Road, Hongtian, Shajing, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, 518125, P.R. China / Ей енд Ді Електроніке (Шеньжень) Ко., Лтд., 1-5/Ф, Білдинг № 4, Хенгчангранг Хай Тек Індастрі Парк, Шанган Іст Роад, Хангтіан, Шажинг, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг, 518125, Китай.

4. A&D Vietnam Limited., No. 28, Street 5, Integrated Township and Industrial Park VS IP Bac Ninh, Phu Chan commune, Tu Son Town, Bac Ninh province, Vietnam / Ей енд Ді В'єтнам Лімітед, Но. 28, Стрит 5, Інтегрейтед Тауншип енд Індастріал Парк ВСІП Бак Нінх, Пху Чан комун, Ту Сон Таун, Бак Нінх провінс, В'єтнам

Імпортер: ТОВ «МТІ»

Місцезнаходження:

б-р Лесі України, буд.4, м. Київ, Україна, 01023
Поштова адреса: вул. Лугова, 12, м. Київ, Україна, 04074
Тел.: +380 44 207 4061; +380 44 207 4065



ВЕРСІЯ ПОСІБНИКА ADUB 402/403 0118